

Diciembre de 2012

S



منظمة الأغذية  
والزراعة للأمم  
المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food and  
Agriculture  
Organization  
of the  
United Nations

Organisation des  
Nations Unies  
pour  
l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация  
Объединенных  
Наций

Organización  
de las  
Naciones Unidas  
para la  
Alimentación y la  
Agricultura

# COMISIÓN DE RECURSOS GENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

## Tema 4.2 del programa provisional

### 14.<sup>a</sup> reunión ordinaria

Roma, 15-19 de abril de 2013

## INFORME DE LA FAO SOBRE LA MARCHA DE LOS TRABAJOS CON RESPECTO A LA APLICACIÓN DEL *PLAN DE ACCIÓN MUNDIAL SOBRE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS Y LA DECLARACIÓN DE INTERLAKEN*

### Índice

	Párrafo
I. Introducción .....	1
II. Estado de aplicación del <i>Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos</i> .....	2-10
III. Apoyo de la FAO a las áreas estratégicas prioritarias del <i>Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos</i> .....	11-24
IV. Colaboración.....	25-26
VI. Orientación que se solicita.....	27

Para minimizar los efectos de los métodos de trabajo de la FAO en el medio ambiente y contribuir a la neutralidad respecto del clima, se ha publicado un número limitado de ejemplares de este documento. Se ruega a los delegados y observadores que lleven sus copias a las reuniones y se abstengan de pedir copias adicionales. La mayoría de los documentos de reunión de la FAO está disponible en Internet, en el sitio [www.fao.org](http://www.fao.org).

## I. INTRODUCCIÓN

1. En el presente informe se describen las actividades que la FAO ha emprendido desde que se celebrara la 13.<sup>a</sup> reunión ordinaria de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura (en adelante la Comisión) encaminadas a aplicar el *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos* (en adelante el *Plan de acción mundial*). Las actividades están agrupadas de acuerdo con su importancia para las cuatro áreas estratégicas prioritarias del *Plan de acción mundial*. Se proporciona información más detallada al respecto en el documento titulado *Detailed FAO progress report on the implementation of the Global Plan of Action for Animal Genetic Resources* (Informe detallado de los progresos realizados por la FAO en la aplicación del *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos*)<sup>1</sup>.

## II. ESTADO DE APLICACIÓN DEL PLAN DE ACCIÓN MUNDIAL

2. La Comisión, en su 12.<sup>a</sup> reunión ordinaria, convino en evaluar el estado de aplicación del *Plan de acción mundial*<sup>2</sup>. En respuesta a la petición de la Comisión<sup>3</sup>, la FAO inició la preparación de informes de los progresos nacionales y regionales e informes de organizaciones internacionales sobre la aplicación del *Plan de acción mundial*. Para acceder a más detalles y a un análisis de estos informes, véase el documento *Synthesis progress report on the implementation of the Global Plan of Action for Animal Genetic Resources – 2012* (Informe de síntesis sobre los progresos realizados con respecto a la aplicación del *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos: 2012*) (en adelante Informe de síntesis)<sup>4</sup>.

3. El análisis de las repercusiones del *Plan de acción mundial* a escala nacional revela que se han realizado mejoras sustanciales desde 2007. No obstante, los informes de los progresos en los países indican que el estado de aplicación de los distintos elementos del *Plan de acción mundial*, y la medida en que se ha avanzado en este sentido, varían de forma notable entre países y regiones. Por lo general, la aplicación está muy avanzada en Europa y el Cáucaso y en América del Norte, en un grado medio en Asia, y poco avanzada en otras regiones. En cuanto al mundo en su conjunto, el indicador del Área estratégica prioritaria 4 (Políticas, instituciones y creación de capacidad) muestra un grado de aplicación más bajo que el de los indicadores de las otras tres áreas estratégicas prioritarias. Sin embargo, en varias regiones en desarrollo, es en el Área estratégica prioritaria 3 (Conservación) donde se han alcanzado las puntuaciones más bajas de los indicadores.

4. En todas las regiones, los indicadores relativos al estado de colaboración y al estado de financiación presentan un grado de aplicación más bajo que los relativos a las propias áreas estratégicas prioritarias. Asimismo, las limitaciones financieras constituyen los obstáculos más frecuentes mencionados por lo que respecta a la aplicación del *Plan de acción mundial*.

5. Los informes sobre los progresos en las regiones con respecto a la aplicación del *Plan de acción mundial* presentan un panorama mixto. Las actividades se encuentran en una fase más avanzada en Europa, la región con el Centro de coordinación regional más antiguo, respecto de la cual se informa de una serie de actividades en todas las áreas estratégicas prioritarias del *Plan de acción mundial*. El Punto Focal Regional para América Latina y el Caribe y la Red de recursos zoogenéticos: Pacífico sudoccidental informan acerca de un conjunto más limitado de actividades. El Centro de coordinación subregional del África occidental y central, inaugurado apenas en junio de 2011, ha establecido las prioridades regionales de acción en las distintas áreas estratégicas prioritarias del *Plan de acción mundial*.

---

<sup>1</sup> CGRFA/WG-AnGR-7/12/Inf.2.

<sup>2</sup> CGRFA-12/09/Informe, párrs. 38 y 39; y CGRFA/WG-AnGR-5/09/3.2, párr. 8.

<sup>3</sup> CGRFA-12/09/Informe, párr. 38.

<sup>4</sup> CGRFA-14/13/Inf.15.

6. Las organizaciones internacionales siguen contribuyendo de forma decisiva a la aplicación de las cuatro áreas estratégicas prioritarias del *Plan de acción mundial*.

7. A pesar de la importante repercusión ejercida por el *Plan de acción mundial*, la tarea de mejorar la gestión de los recursos zoogenéticos mundiales queda todavía lejos de estar completada. Ello se debe principalmente a la falta de suficientes recursos financieros, pero también a la escasa colaboración entre los países; la ausencia de políticas y marcos jurídicos establecidos; y la falta de una capacidad institucional y humana sólida para la planificación en el sector ganadero. Se alienta a las autoridades a utilizar los indicadores nacionales que se presentan en el Informe de síntesis como manera de determinar las áreas estratégicas prioritarias y las prioridades estratégicas cuando se necesiten medidas con carácter urgente. El número de países que actualizaron los datos nacionales relativos a las razas en el Sistema de Información sobre la Diversidad de los Animales Domésticos (DAD-IS) en 2012 aumentó de siete a 28 países en comparación con 2011. Los datos sobre poblaciones ya están disponibles para el 48 % de las razas de aves y el 57 % de las de mamíferos. Sobre la base de estos datos, un total de 1 881 razas (el 23 %) están clasificadas como razas en situación de riesgo. La FAO ha publicado la última edición del informe *Status and trends report on animal genetic resources – 2012* (Informe sobre la situación y las tendencias de los recursos zoogenéticos: 2012)<sup>5</sup>.

8. No obstante, con los datos y los instrumentos de actualización disponibles en la actualidad, no se pueden extraer conclusiones fiables con respecto a las tendencias mundiales de la situación de riesgo de las razas. Para que los futuros informes sobre la situación y las tendencias puedan proporcionar datos útiles para la toma de decisiones en materia de gestión de los recursos zoogenéticos, es necesario mejorar la presentación de informes, incluida la frecuencia, sobre el tamaño de las poblaciones de razas nacionales. Los centros de coordinación nacionales para la gestión de los recursos zoogenéticos también deberían introducir datos históricos en el DAD-IS, ya que ello contribuirá a establecer y analizar las tendencias en cuanto al tamaño y la estructura de las poblaciones de razas.

9. El DAD-IS es fundamental para seguir de cerca la aplicación del *Plan de acción mundial*. En el marco del DAD-IS se ha elaborado un módulo que permite georreferenciar la distribución de las poblaciones de razas nacionales y describir sus entornos productivos. Desde su aprobación en 2007, el *Plan de acción mundial* se ha convertido en un instrumento de política fundamental para la conservación y la utilización sostenible de los recursos zoogenéticos a escala mundial, regional y nacional. Entre otras cuestiones, ha inspirado las estrategias nacionales sobre recursos zoogenéticos, como el Plan estratégico para 2010-14 de la Oficina Interafricana de Recursos Animales de la Unión Africana, que contiene un programa sobre la mejora de la capacidad en África de conservar y utilizar de forma sostenible sus recursos animales y su base de recursos naturales<sup>6</sup>.

10. En el documento *Review of the Funding Strategy for the implementation of the Global Plan of Action for Animal Genetic Resources* (Examen de la Estrategia de financiación para la aplicación del Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos)<sup>7</sup> se presenta en forma detallada el estado de aplicación de la Estrategia de financiación.

---

<sup>5</sup> CGRFA-14/13/Inf.16.

<sup>6</sup> [http://www.au-ibar.org/index.php?option=com\\_flexicontent&view=items&cid=85&id=170](http://www.au-ibar.org/index.php?option=com_flexicontent&view=items&cid=85&id=170).

<sup>7</sup> CGRFA\_14/13/14.

### III. APOYO DE LA FAO A LAS ÁREAS ESTRATÉGICAS PRIORITARIAS DEL PLAN DE ACCIÓN MUNDIAL

#### A. Área estratégica prioritaria 1: Caracterización, inventario y seguimiento de los riesgos asociados y las tendencias

11. La FAO en colaboración con sus asociados siguió promoviendo la estandarización de los métodos de caracterización molecular y fenotípica de los recursos zoogenéticos, una condición imprescindible para poder realizar comparaciones entre países y metaestudios, y de almacenamiento de datos en bases de datos públicas. En este contexto, se celebraron talleres de creación de capacidad y una reunión de expertos sobre caracterización, confección de inventarios y seguimiento. La División Mixta FAO/OIEA de Técnicas Nucleares en la Alimentación y la Agricultura utiliza datos moleculares generados mediante sus propios proyectos para determinar los genes que pudieran tener importancia económica o medioambiental.

12. La FAO publicó y distribuyó ampliamente las directrices tituladas *Molecular genetic characterization of animal genetic resources*<sup>8</sup> (Caracterización genética molecular de los recursos zoogenéticos) (disponible solo en inglés), *Phenotypic characterization of animal genetic resources*<sup>9</sup> (Caracterización fenotípica de los recursos zoogenéticos) (disponible solo en inglés) y *Realización de encuestas y seguimiento de los recursos zoogenéticos*<sup>10,11</sup>.

#### B. Área estratégica prioritaria 2: Utilización sostenible y desarrollo

13. En respuesta a la petición de la Comisión<sup>12</sup>, durante el período de observación, la FAO prestó recursos técnicos y financieros a varios proyectos de investigación y actividades de creación de capacidad relacionados con la utilización sostenible y el fomento de los recursos zoogenéticos, en cooperación con otras partes interesadas.

14. Varios países recibieron apoyo a través de proyectos de cooperación técnica administrados por la FAO y la División Mixta FAO/OIEA, que centró la atención en una serie de cuestiones, entre ellas el fomento de la ganadería, la identificación y la rastreabilidad de los animales, la mejora de la raza y las tecnologías reproductivas. Además, se proporcionó apoyo técnico a dos proyectos patrocinados por el Fondo para el Medio Ambiente Mundial, en Asia sudoriental y África occidental.

15. La FAO organizó junto con el Comité Internacional de Registro de Animales y la Federación Panamericana de Lechería un taller regional sobre identificación y rastreabilidad de los animales en América Latina y el Caribe. Se están elaborando directrices para la identificación, la rastreabilidad y el registro del rendimiento de los animales en los sistemas de producción de insumos bajos y medios.

16. Las actividades de la FAO relacionadas con el refuerzo de las funciones de los criadores y los pastores en pequeña escala han girado en torno a cinco temas principales: el acceso de los pequeños criadores a los recursos naturales y la tenencia de la tierra; la adición de valor a las razas locales, sus productos y servicios, la participación de los pequeños criadores; las políticas de interés para los pequeños criadores; y la adaptación al cambio climático y la mitigación del

<sup>8</sup> [www.fao.org/docrep/014/i2686e/i2686e00.pdf](http://www.fao.org/docrep/014/i2686e/i2686e00.pdf).

<sup>9</sup> [www.fao.org/docrep/015/i2686e/i2686e00.pdf](http://www.fao.org/docrep/015/i2686e/i2686e00.pdf).

<sup>10</sup> <http://www.fao.org/docrep/015/ba0055s/ba0055s00.pdf>.

<sup>11</sup> CGRFA/WG-AnGR-7/12/Inf.7.

<sup>12</sup> CGRFA-13/11/Informe, párr. 77.

mismo. En el documento titulado *Role of small-scale livestock keepers in the conservation and sustainable use of animal genetic resources* (Funciones de los criadores de ganado en pequeña escala en la conservación y la utilización sostenible de los recursos zoogenéticos)<sup>13</sup> (disponible solo en inglés) se ofrece información más detallada.

17. Actualmente se están elaborando distintos proyectos encaminados a evaluar la contribución de las razas locales de ganado a la prestación de servicios ecosistémicos y estudiar la posibilidad de que se pague por tales servicios. En un proyecto realizado en China se está elaborando un método para evaluar la retención del carbono del suelo mediante la mejora de la ordenación del pastoreo, lo que facilita el acceso de los pequeños cuidadores de ganado que mantienen las razas locales a los mercados de carbono. También se están llevando a cabo algunas actividades de creación de capacidad en la adición de valor a los productos procedentes de las razas locales.

### C. Área estratégica prioritaria 3: Conservación

18. En respuesta a la petición de la Comisión, a finales de 2012 se publicaron las directrices tituladas *Cryoconservation of animal genetic resources* (Crioconservación de los recursos zoogenéticos) (disponible solo en inglés)<sup>14</sup>. De acuerdo con la petición de la Comisión de que la FAO continuara actualizando y elaborando directrices técnicas que apoyaran la aplicación del *Plan de acción mundial*<sup>15</sup>, la FAO preparó el documento *Proyecto de directrices técnicas para la aplicación del Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos*<sup>16</sup>. En octubre de 2012 el Grupo de trabajo examinó el documento *Draft guidelines on in vivo conservation of animal genetic resources* (Proyecto de directrices sobre la conservación in vivo de los recursos zoogenéticos) (disponible solo en inglés) y lo revisó en consecuencia<sup>17</sup>.

19. Las limitaciones prácticas, tales como la falta de disponibilidad normal de nitrógeno líquido, reducen la posibilidad de conservar los recursos zoogenéticos mediante la crioconservación a escala nacional en algunas regiones. Estas limitaciones podrían abordarse mediante iniciativas regionales, entre ellas la de los bancos regionales de genes. No obstante, puede que tales iniciativas regionales requieran establecer un acuerdo sobre las condiciones en que puede almacenarse el material y posiblemente transferirse a terceros.

### D. Área estratégica prioritaria 4: Políticas, instituciones y creación de capacidad.

20. La FAO publicó y distribuyó las directrices tituladas *Desarrollo del marco institucional para la gestión de los recursos zoogenéticos*<sup>18</sup>.

21. Durante los dos últimos años, la FAO y sus asociados contribuyeron a elaborar o aplicar 37 proyectos en los que participaron más de 45 países, y organizaron 19 actividades regionales de creación de capacidad con un promedio de 14 países participantes.

22. La FAO contribuyó en diversas iniciativas intersectoriales relacionadas con la biodiversidad, la biotecnología y la nutrición, incluida la elaboración de artículos científicos sobre las interacciones entre los recursos zoogenéticos y el cambio climático, así como otros problemas ambientales y la sostenibilidad de las dietas. En 2012 se publicó el volumen n.º 50 de la revista *Recursos zoogenéticos: una revista internacional*<sup>19</sup>. Con sus más de 400 documentos publicados

<sup>13</sup> CGRFA-14/13/Inf.17.

<sup>14</sup> CGRFA-13/11/Informe, párr. 79.

<sup>15</sup> CGRFA-12/09/Informe, párr. 41 y CGRFA-13/11/Informe, párr. 79.

<sup>16</sup> CGRFA/WG-AnGR-7/12/3.

<sup>17</sup> CGRFA-14/13/ Inf.18.

<sup>18</sup> <http://www.fao.org/docrep/015/ba0054s/ba0054s00.htm>.

<sup>19</sup> <http://journals.cambridge.org/action/displayJournal?jid=AGR>.

durante un período de casi 30 años, la revista continúa siendo una publicación fundamental para el sector, así como un importante instrumento de apoyo para la aplicación del *Plan de acción mundial*.

23. La FAO respaldó a los coordinadores nacionales y otras partes interesadas regionales en el establecimiento de un único centro coordinador subregional para el África occidental y central, que culminaría en la firma de la declaración de Libreville en un taller celebrado en Gabón<sup>20</sup> en junio de 2011. La FAO preparó un proyecto regional del Programa de cooperación técnica con el objetivo de fortalecer este centro de coordinación subregional y emprender actividades para establecer un centro de coordinación subregional para el África oriental.

24. En su 37.º período de sesiones, la Conferencia de la FAO recalcó la importancia de abordar las necesidades particulares de los criadores de ganado y los pastores en pequeña escala, custodios de gran parte de los recursos zoogenéticos del mundo, y les alentó a participar de forma plena y efectiva en la aplicación del *Plan de acción mundial*<sup>21</sup>. En el documento informativo *Roles of small-scale livestock keepers in the conservation and sustainable use of animal genetic resources*<sup>22</sup> se describe la situación actual. En el estudio *Invisible guardians – women manage livestock diversity*<sup>23</sup> (Guardianes invisibles: las mujeres gestionan la diversidad del ganado) (disponible solo en inglés), publicado por la FAO en 2012, se llega a la conclusión de que son principalmente las mujeres quienes actúan como guardianes de las razas de ganado que quedan adaptadas localmente, debido a su responsabilidad de hacerse cargo de la economía reproductiva y su tendencia a favorecer estrategias de medios de vida que eviten riesgos.

#### IV. COLABORACIÓN

25. La Conferencia de la FAO en su 37.º período de sesiones pidió a la FAO que mantuviera las asociaciones con otras organizaciones en lo que respecta a la aplicación del *Plan de acción mundial*<sup>24</sup>. La FAO continuó interactuando con varias organizaciones científicas, organizaciones no gubernamentales y la industria ganadera. Organizó reuniones conjuntas en conferencias científicas y sigue ocupándose de la Red sobre la diversidad de los animales domésticos como foro abierto oficioso para debatir cuestiones de importancia para la gestión de los recursos zoogenéticos. Las aportaciones científicas de la FAO han contribuido a aumentar ulteriormente la sensibilización sobre el *Plan de acción mundial* en la comunidad científica.

26. La FAO prestó apoyo a numerosos asociados que trabajan en cuestiones intersectoriales como el cambio climático y el valor añadido mediante la determinación de los beneficios conjuntos que comporta una mejor gestión de los recursos zoogenéticos.

#### V. ORIENTACIÓN QUE SE SOLICITA

27. La Comisión tal vez desee:

- i. solicitar a la FAO que continúe sus actividades en apoyo de la aplicación del *Plan de acción mundial*;
- ii. pedir a la FAO que prosiga y refuerce su labor de prestar asistencia técnica a los países en sus actividades de aplicación;

<sup>20</sup> <http://dad.fao.org/cgi-bin/getblob.cgi?sid=-1,1009>.

<sup>21</sup> C 2011/REP, párr. 70.

<sup>22</sup> CGRFA-14/13/Inf.17.

<sup>23</sup> <http://www.fao.org/docrep/016/i3018e/i3018e00.pdf>.

<sup>24</sup> C 2011/REP, párr. 70.

- iii. hacer hincapié en la necesidad de que los países actualicen periódicamente los datos y la información de alcance nacional introducidos en el DAD-IS o en FABIS-net para facilitar la toma de decisiones fundamentadas relativas a la gestión de los recursos zoogenéticos, e invitar a los países a recopilar e introducir datos en el módulo descriptor del DAD-IS sobre el entorno productivo;
- iv. aprobar las directrices *Draft guidelines on in vivo conservation of animal genetic resources* y pedir a la FAO que continúe elaborando directrices técnicas sobre la identificación, la rastreabilidad y el registro del rendimiento de los animales;
- v. solicitar a la FAO que estudie si los pagos por los servicios ecosistémicos que prestan las especies y las razas ganaderas podrían beneficiar a todos los criadores de ganado —considerando en especial las importantes contribuciones de los pastores y criadores de ganado a pequeña escala—, y de qué manera, e informara a la Comisión al respecto en su siguiente reunión.